

Kundenfragebogen

Damit ich besser weiß, worauf Sie Wert legen und welche Ressourcen ich bei der Arbeit für Sie zurate ziehen kann, habe ich ein paar Fragen vorbereitet. Je mehr davon Sie beantworten, desto besser kann Ihre Erwartungen erfüllen.

1. Fassen Sie in einem oder zwei Absätzen die wichtigsten Aspekte über Ihr Unternehmen und Ihr Waren-/Dienstleistungsangebot zusammen:
2. Welche internationalen und nationalen Websites kann ich zu Referenzzwecken nutzen?
3. Was sind die wichtigsten Produkte/Services, die Sie anbieten?
4. Wer sind Ihre Kunden/Zielgruppe und in welchen Märkten?
5. Wer sind Ihre drei wichtigsten Mitbewerber?
6. Welche drei Punkte sind Ihnen für Ihre Texte am wichtigsten?
7. Gibt es einen Styleguide?
8. Gibt es andere Sprachregelungen?
9. Gibt es besonders gelungene oder abschreckende Beispieldtexte?
10. Duzen oder Siezen Sie Ihre Kunden?
11. Gendern Sie und wenn ja, wie?
12. Gibt es für Übersetzungen zweisprachige Texte oder gar einen Übersetzungsspeicher (Translation Memory, TM)?
13. Gibt es ein- oder mehrsprachige Glossare?
14. Wer kann Rückfragen beantworten?
15. Was ist sonst noch wichtig?